

UMOWA Nr PAŻP/18- /AQLR

(„Umowa”)

zawarta w Warszawie w dniu. pomiędzy:

Polską Agencją Żeglugi Powietrznej będącą państwową osobą prawną utworzoną na mocy ustawy z dnia 08.12.2006 r. o Polskiej Agencji Żeglugi Powietrznej (Dz.U. z 2017 r. poz.1967) z siedzibą w Warszawie 02-147, przy ul. Wieżowej 8, REGON: 140886771, NIP: PL 5222838321,

reprezentowaną przez:

.....,

zwaną dalej „**Zamawiającym**” lub „Stroną”

a

..... z siedzibą w, zarejestrowaną w pod numerem
....., VAT Nr

reprezentowaną przez:

..... - na podstawie pełnomocnictwa z dnia

zwaną dalej „**Wykonawcą**” lub „Stroną”,

zwanymi łącznie „**Stronami**”,

została zawarta Umowa, zwana dalej „**Umową**”.

§1 Przedmiot Umowy

(1) Przedmiotem umowy jest przeprowadzenie przez Wykonawcę Szkoleń:

Szkolenia odświeżającego w zakresie obsługi urządzeń T6T, TRG, 3060 dla 16 pracowników Zamawiającego w dwóch grupach szkoleniowych:

Grupa I - 2 (dwa) dni szkoleniowe w zakresie obsługi T6T i TRG

Grupa II - 3 (trzy) dni szkoleniowe w zakresie obsługi T6T, TRG oraz 3060

Terminy poszczególnych grup zostaną ustalone przez Strony w ciągu 14 dni po zawarciu umowy.

(2) usługi świadczone przez Wykonawcę na rzecz Zamawiającego opisane są szczegółowo w Załączniku 1 do Umowy (Program Szkolenia).

(3) Zamawiający zapłaci Wykonawcy cenę za usługi zgodnie z warunkami uzgodnionymi poniżej.

(4) Szkolenie zostanie przeprowadzone w siedzibie Zamawiającego, 72-100 Goleniów - Miejsce świadczenia usługi.

(5) Po ukończeniu Szkolenia, Wykonawca wystawi i wręczy Zamawiającemu stosowny/e certyfikat/certyfikaty dla każdego uczestnika szkolenia.

§ 2 Cena

(1) Całkowita Cena Szkolenia za zajęcia dla max. 16 pracowników o którym mowa w § 1 ust. (1) Umowy wynosi netto/brutto (słownie:) w tym:

a) grupa I: netto/brutto

b) grupa II: netto/brutto

- (2) Całkowita Cena Szkolenia zawiera wszelkie elementy związane z realizacją Umowy, a w szczególności:
 - a. koszt przeszkolenia dla 16 pracowników wyznaczonych przez Zamawiającego w dwóch grupach szkoleniowych,
 - b. koszt materiałów szkoleniowych oraz instrukcji obsługi dla każdego uczestnika
 - c. wystawienie certyfikatów
 - d. zakwaterowanie, wyżywienie i koszty transportu trenera.
- (3) W przypadku, gdy usługi podlegają podatkowi VAT, Wykonawca zamieści na fakturze informację o zastosowaniu mechanizmu „reverse charge”.
- (4) Cena wskazana w ust.1 powyżej stanowi całość wynagrodzenia, które Zamawiający jest zobowiązany zapłacić Wykonawcy z tytułu wykonania Umowy.

§ 3 Warunki Płatności

- (1) Cena, która ma zostać zapłacona na mocy § 2 Umowy, będzie uiszczona przelewem bankowym na rachunek Wykonawcy wskazany na fakturach.
- (2) Zapłata zostanie dokonana w terminie 14 dni od dnia doręczenia Zamawiającemu następujących dokumentów, dla każdej grupy szkoleniowej:
 - a) oryginalnie podpisanej faktury handlowej, właściwie wystawionej na Zamawiającego,
 - b) kopii certyfikatów wystawionych dla wszystkich uczestników zgodnie z § 1 Umowy.
- (3) Dokumenty o których mowa w ust. 2 a) będą doręczane Zamawiającemu nie później niż do końca miesiąca następującego po zakończeniu szkolenia dla każdej z grup.
- (4) Płatność o której mowa w ust. (1) i (2) zostanie uznana za zapłaconą przez Zamawiającego w dniu, w którym rachunek bankowy Zamawiającego zostanie obciążony kwotą przelewu dokonywanego na rachunek Wykonawcy.
- (5) W przypadku opóźnień w płatnościach Wykonawca pobierze przewidziane prawem polskim odsetki od zaległych kwot.
- (6) W przypadku opóźnienia w dostarczaniu faktur Zamawiającemu może obciążyć Wykonawcę karami w wysokości odsetek, jakie musiał uiścić z tytułu opóźnień w rozliczeniu podatków.

§ 4 Prawa Autorskie

Wykonawca zastrzega sobie wszelkie prawa autorskie, w tym prawa dotyczące tłumaczeń, przedruku i odtwarzania Szkolenia oraz materiałów seminaryjnych lub ich części. Odtwarzanie, przetwarzanie, powielanie, dystrybucja lub publiczne rozpowszechnianie (w szczególności przy wykorzystaniu systemu elektronicznego), dowolnej części lub fragmentu materiałów szkoleniowych, nawet dla celów przygotowania zajęć lekcyjnych nie będzie dozwolone bez uprzedniej pisemnej zgody Wykonawcy.

§ 5 Harmonogram

- (1) W przypadku, gdy zaistnieje konieczność wprowadzenia zmiany w ustalonym rozkładzie zajęć szkoleniowych, Wykonawca poinformuje Zamawiającego o tym na piśmie. Aby umożliwić anulowanie pobytu w hotelu i lotu w odpowiednim czasie, taka informacja powinna zostać przekazana Zamawiającemu w terminie najpóźniej 5 dni przed początkowo planowanym rozpoczęciem Szkoleń.

- (2) W przypadku określonym w ustępie (1) powyżej Strony ustalą w drodze negocjacji nowy harmonogram zajęć Szkolenia. W celu uniknięcia jakichkolwiek wątpliwości Strony zgodnie potwierdzają, że Szkolenie musi zakończyć się do 31.12.2018r.

§ 6 Odpowiedzialność

- (1) Z zastrzeżeniem postanowień § 5 Umowy, w przypadku, gdy Szkolenie nie zostanie przeprowadzone w całości lub w części, a Wykonawca będzie za to odpowiedzialny, Zamawiający ma prawo żądać zapłaty przez Wykonawcę kary umownej w wysokości 5% ustalonej Ceny, określonej w § 2 ust.(1) Umowy. W takim przypadku Wykonawca jest zobowiązany do przeprowadzenia Szkolenia lub jego części w terminie ustalonym pomiędzy Stronami, a ustalona Cena zostanie wpłacona po zakończeniu Szkolenia.
- (2) W przypadku, gdy uczestnicy Szkolenia nie wezmą udziału w Szkoleniu wyłącznie z powody swojej winy lub winy Zamawiającego, Zamawiający będzie zobowiązany do zapłaty Ceny przewidzianej w § 2 Umowy.
- (3) W przypadku, gdy którakolwiek ze Stron odstąpi od Umowy w terminie krótszym niż 10 dni przed terminem rozpoczęcia Szkolenia ustalonego w § 1 ust. (1) Umowy, Strona odstępująca zapłaci drugiej Stronie 50% ustalonej Ceny określonej w § 2 ust. (1) Umowy. W przypadku odstąpienia w terminie krótszym niż 5 dni przed terminem rozpoczęcia Szkolenia ustalonego w § 1 ust.(1) Umowy – 100% ustalonej Ceny, określonej w § 2 ust. (1) Umowy.

§ 7 Siła Wyższa

- (1) Wydarzenia i okoliczności o nadzwyczajnym charakterze, które mogą zaistnieć po podpisaniu niniejszej Umowy pozostające poza kontrolą Wykonawcy lub Zamawiającego i nie dające się przewidzieć, na przykład, trzęsienia ziemi, powódzie, pożary lub inne klęski żywiołowe, epidemie, wojna, działania wojenne, rebelie, rewolucje, wojny domowe, zamieszki, rozruchy, strajki, działania władz rządowych i wszelkie inne okoliczności, których Strony nie mogą przewidzieć, a które uniemożliwiają wypełnienie zobowiązań umownych w całości lub częściowo będą uznane za Siłę Wyższą. Żadna ze stron nie będzie ponosiła odpowiedzialności za opóźnienie, niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązań, które jest spowodowane Siłą Wyższą.
- (2) Strona powołująca się na Siłę Wyższą zobowiązana jest powiadomić niezwłocznie drugą stronę na piśmie, gdy zaistnieje takie wydarzenie, podając okoliczności i powód ich zaistnienia.

§ 8 Okres Obowiązywania Umowy

Umowa wchodzi w życie z dniem złożenia ostatniego podpisu. Umowa wygasa z chwilą wywiązania się ze wszystkich praw i obowiązków z niej wynikających przez Strony nie później niż do dnia 31.12.2018 r.

§ 9 Rozwiązywanie sporów

- (1) Zamawiający i Wykonawca dołożą starań, aby wszelkie spory i nieporozumienia, które mogą zaistnieć pomiędzy stronami w związku z Umową rozstrzygać ugodowo, poprzez negocjacje.
- (2) W przypadku, gdy niemożliwe będzie osiągnięcie przez Zamawiającego i Wykonawcę ugodowego rozwiązania takiego sporu lub nieporozumienia prowadzonego w drodze negocjacji w terminie 21

(dwudziestu jeden) dni od rozpoczęcia negocjacji, każda ze Stron będzie upoważniona do poddania sprawy pod rozstrzygnięcie sądu właściwego ze względu na siedzibę Zamawiającego.

(3) Umowa podlega prawu polskiemu.

§ 10 Postanowienia dodatkowe

(1) Nieważność poszczególnego postanowienia lub warunku Umowy nie ma wpływu na ważność pozostałych postanowień i warunków.

(2) Umowa posiada jeden (1) Załącznik, który stanowi jej integralną część.

(3) W przypadku niezgodności postanowień Umowy i Załącznika, rozstrzygające są postanowienia Umowy.

§ 11 Poufność

Strony niniejszym deklarują, że wszelkie dane osobowe uzyskane w związku z realizacją Umowy będą traktowane z należytymi gwarancjami i poufnością stosownie do przepisów prawa, właściwych dla każdej Strony.

§ 12 Korespondencja i Adresy

Wszelka korespondencja dotycząca niniejszej Umowy wymaga formy pisemnej i będzie kierowana na następujące adresy:

Dla Zamawiającego:

PAŻP, Polska Agencja Żeglugi Powietrznej

ul. Wieżowa 8

02-147 Warszawa, POLAND

Do wiadomości: Jolanta Dolińska

Email: jolanta.dolinska@pansa.pl

Dla Wykonawcy:

.....

.....

Do wiadomości:

Email:

§ 13 Postanowienia końcowe

Umowa została sporządzona w 2 (dwóch) jednobrzmiących egzemplarzach w języku angielskim oraz w 2 (dwóch) jednobrzmiących egzemplarzach w języku polskim z których każdy stanowi oryginał, z których każda ze Stron otrzyma po 1 (jednym) egzemplarzu. W przypadku jakiegokolwiek sprzeczności pomiędzy wersją angielską i polską, polska wersja Umowy będzie wiążąca.

Załącznik nr 1 – Program Szkolenia

Wykonawca

Zamawiający

.....

.....